



KARAVANKE@PRIHODNOST.EU
KARAWANKEN@ZUKUNFT.EU



Ferlach, Kranj, 21. 10. 2011

EINLADUNG / VABILO

**ZUM SYMPOSIUM IM RAHMEN DES PROJEKTES
»KARAWANKEN@ZUKUNFT.EU - NATURBASIERTE WIRTSCHAFT IN
DER EUROPÄISCHEN ZUKUNFTSREGION KARAWANKEN« /
NA SIMPOZIJI PROJEKTA »KARAVANKE@PRIHODNOST.EU -
GOSPODARJENJE Z NARAVO V EVROPSKI REGIJI PRIHODNOSTI«**

Zielsetzungen/
Namen:

Welches sind die erfolgversprechendsten Potenziale um die naturbasierte Wirtschaft in der Karawankenregion grenzüberschreitend weiterzuentwickeln? Wie können die natürlichen Besonderheiten der Karawanken hierfür genutzt werden? Gibt es Entwicklungsnischen, die die Wirtschaft in dieser Grenzregion voran bringen? Erfahren Sie mehr darüber im Rahmen dieses Symposiums, zu dem wir Sie herzlich einladen.
Experten geben Auskunft zu diesen Fragen, stellen die Ergebnisse der Studien vor, die im Rahmen dieses EU-Projektes gemacht wurden und zeigen wichtige Handlungsansätze auf. Auch Sie können Ihr Wissen einbringen, Ihre Visionen - in den thematischen Workshops, die im Rahmen des Symposiums abgehalten werden. /

Kateri so najustreznejši pristopi za nadaljnje gospodarjenje z naravo na čezmejnem območju Karavank? Kako naravne značilnosti lahko izkoristimo v ta namen? Ali obstajajo razvojne niše, ki lahko prispevajo k pospeševanju gospodarstva na čezmejnem območju? Več o tem boste izvedeli na simpoziju, na katerega vas vljudno vabimo.

Strokovnjaki bodo odgovorili na ta vprašanja, predstavili rezultate študij, ki so nastale v sklopu našega projekta, in izpostavili glavne poudarke razvoja območja Karavank. S sodelovanjem na tematskih delavnicah boste lahko tudi vi s svojim strokovnim znanjem prispevali k trajnostnemu razvoju Karavank.

Wann/ Kdaj: **Dienstag, 8. November 2011 um 9 Uhr /
torek, 8. november 2011, ob 9. uri**

Wo / Kje: **Kulturni dom Bleiburg, Völkermarkter Straße 10, 9150 Bleiburg /
Kulturni dom Pliberk, Völkermarkter Straße 10, 9150 Pliberk**

Die gesamte Veranstaltung wird übersetzt (Slowenisch-Deutsch/Deutsch-Slowenisch). / Zagotovljeno bo simultano in konsektivno tolmačenje v slovenski oziroma nemški jezik.

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung für das Symposium an folgende E-Mail-Adresse: **barbara.spehar@bsc-kranj.si**. Anmeldeschluss ist der **3. November 2011**. / Prosimo, da vašo prijavo posredujete na elektronski naslov **barbara.spehar@bsc-kranj.si** do **3. novembra 2011**.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme/ Vabljeni, da se nam pridružite!

Die Projekt-Gruppe / Projektna skupina
karawanken@zukunft.eu / karavanke@prihodnost.eu

Detailliertes Programm siehe nächste Seite. / Podroben program je na naslednji strani.



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Evropski sklad za regionalni razvoj



Investition in Ihre Zukunft
Operation teilweise finanziert von der Europäischen Union
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

PROGRAMM / PROGRAM

09.00	Begrüßung / Uvodni pozdrav Kurzvorstellung des Gesamtprojektes / Kratka predstavitev projekta
09.45	Naturbasierte Potenziale-Kurzimpuls / Naravni potenciali - glavni poudarki Fragen aus Plenum / Razprava
10.30	Pause / Odmor
10.50	Identität- Kurzimpuls / Identiteta - glavni poudarki Fragen aus Plenum / Razprava
11.35	Wirtschaft- Kurzimpuls / Gospodarstvo - glavni poudarki Fragen aus Plenum / Razprava
12.35	Einführung in die Weiterarbeit nach dem Mittagessen / Predstavitev popoldanskega dela programa
12.45	Mittagspause / Kosilo
14.00	Themen-Workshops / Tematske delavnice Naturschutz, Tourismus, Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Kultur, Mobilität / Delavnice na temo varstva narave, turizma, kmetijstva, gozdarstva, kulture, mobilnosti
15.30	Pause / Odmor
15.45	Informations-Markt - Überblick über die Arbeitsergebnisse aus den Workshops / Izmenjava mnenj - Pregled rezultatov delavnic
16.15	Podiumsdialog - »Die Entwicklung der Karawanken-Region, welche Ansätze sind erfolgversprechend?« / Razprava - »Kateri so najustreznejši pristopi za razvoj območja Karavank?«
16.50	Ausblick auf den weiteren Prozess und Abschluss / Pogled na nadaljnje delo in zaključek simpozija
17.00	Ende / Konec